

Œuvres - traduits**allemand***Prose: belles lettres***A**

- Anna In in den Katakomben. Der Mythos der Mondgöttin Inanna (allemand [2007] : Esther Kinsky; Original: Anna In w grobowcach świata [2006]) 218.2061
- Amos (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-2 [2000]) 218.0007

B

- Bardo. Die Weihnachtsskrippe (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Bardo Szopka [2001]) 218.0002

D

- Die Reise zu den Buchmenschen (allemand : ; Original: Podróż ludzi księgi [1993])
- Das Herz (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Serce [2018]) 218.0008
- Die verlorene Seele (allemand [2019] : Lothar Quinkenstein; Original: Zgubiona dusza [2017]) 218.2171
- Der Berg aller Heiligen (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Góra Wszystkich Świętych [2018]) 218.0008
- Der Kalender der menschlichen Feste (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Kalendarz ludzkich świąt [2018]) 218.0008
- Der Schrank (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Szafa [1987]) 218.0007
- Deus ex (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Deus ex [2005]) 218.0007
- Der Passagier (allemand : ; Original: Pasażer [2018]) 218.0008
- Die grünen Kinder: bizarre Geschichten (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Opowiadania bizarre [2018]) 218.2181r
- Die grünen Kinder (allemand [2018] : Lothar Quinkenstein; Original: Zielone Dzieci [2018]) 218.0008
- Die Puppe und die Perle (allemand [2000] : ; Original: Lalka i Perła [1998])
- Die Bohnenweisagung (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Wróżenie z fasoli [2001]) 218.0002
- Die Glyzinie (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Glicynia [2001]) 218.0002
- Die Eroberung von Jerusalem, Raten 1975 (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Zdobycie Jerozolimy. Raten 1675 [2001]) 218.0002
- Das Subjekt (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Podmiot [2001]) 218.0002
- Die Jakobsbücher (allemand [2019] : Lisa Palmes und Lothar Quinkenstein; Original: Księgi Jakubowe [2014]) 218.2141
- Der Gesang der Fledermäuse (allemand [2011] : Doreen Daume; Original: Prowadź swój pług przez kości umarłych [2009]) 218.2091

E

- Ein Besuch (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Wizyta [2018]) 218.0008
- Eingemachtes (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Przetwory [2018]) 218.0008
- Empusion (allemand [2023] : Lisa Palmes und Lothar Quinkenstein; Original: Empuzjon. Horror przyrodoleczniczy [2022]) 218.2221
- Eine wahre Geschichte (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Prawdziwa historia [2018]) 218.0008
- Ergo Sum (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-4 [2000]) 218.0007

H

- Herr Unverwechselbar (allemand [2023] : Lothar Quinkenstein; Original: Pan wyrazisty [2023]) 218.2231

L

- Letzte Geschichten (allemand [2006] : Ester Kinsky; Original: Ostatnie historie [2004]) 218.2041

N

- Nächte (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Szwy [2018]) 218.0008

P

- Peter Dieter (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-3 [2000]) 218.0007

S

- Spiel auf vielen Trommeln (allemand [2006] : Esther Kinsky; Original: Gra na wielu bebenkach [2001]) 218.0002
- Sauermehlsuppe (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-1 [2000]) 218.0007

T

- Transfugium (allemand [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Tranfugium [2018]) 218.0008
- Taghaus Nachthaus (allemand [2001] : Esther Kinsky; Original: Dom dzienny, dom nocny [1999]) 218.1981

U

- Ur und andere Zeiten (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Prawiek i inne czasy [1996]) 218.1961
- Unrast (allemand [2019] : Esther Kinsky; Original: Bieguni [2008]) 218.1071
- Unrast (allemand [2011] : Doreen Daume; Original: Bieguni [2008])

Z

- Zimmernummern (allemand [2000] : Esther Kinsky; Original: Numery [1989]) 218.0007

*Prose: critique***D**

- Der liebevolle Erzähler (allemand [2019] : Lisa Palmes; Original: Czujący narrator [2018]) 218.0006
- Das Land Metaxy (allemand [2021] : Lothar Quinkenstein; Original: Kraina Metakasy [2018]) 218.0006
- Die Londoner Alchemisten des Films oder Der unheimliche Tiegel der Brothers Quay (allemand [2021] : Bernhard Hartmann; Original: Niesamowity tygiel Braci Quay, londyńskich alchemików filmu [2010]) 218.0006

F

- Finger im Salz oder Kurze Geschichte meines Lebens (allemand [2021] : Lisa Palmes; Original: Palec w soli, czyli Krótka historia mojego czytania [2019]) 218.0006

O

- Ognosie (allemand [2021] : Lisa Palmes; Original: Ognozja [2021]) 218.0006

Ü

- Übungen im Fremdsein (allemand [2021] : Lothar Quinkenstein; Original: Ćwiczenia z obcości [2017]) 218.0006

W

- Wirren, von Henryk Sienkiewicz (allemand [2005] : ; Original: Essay 1 [2005])
- Wie Übersetzer die Welt retten (allemand [2021] : Lisa Palmes; Original: Prace Hermesa, czyli jak tłumacze codziennie ratują świat [2019]) 218.0006

Z

- Zur Psychologie des Erzählers (allemand [2021] : Lothar Quinkenstein; Original: Psychologia narratora [2018]) 218.0006

anglais*Prose: belles lettres***D**

- Drive Your Plow Over the Bones of the Dead (anglais [2019] : Jennifer Croft; Original: Prowadź swój pług przez kości umarłych [2009])

F

- Flights (anglais [2018] : Jennifer Croft; Original: Bieguni [2008]) 218.1073

H

- House of Day, House of Night (anglais [2003] : Antonia Lloyd-Jones; Original: Dom dzienny, dom nocny [1999])

P

- Primeval and Other Times (anglais [2010] : Antonia Lloyd-Jones; Original: Prawiek i inne czasy [1996])

T

- The Doll and the Pearl (anglais [2018] : Czesław Miłosz; Original: Lalka i Perła [1998])

français*Prose: belles lettres***Â**

- Âme perdue (français : ; Original: Zgubiona dusza [2017])

D

- Dieu, le temps, les hommes et les anges (français [1998] : Christophe Glogowski; Original: Prawiek i inne czasy [1996])

H

- Histoire bizarre (français : ; Original: Opowiadania bizardne [2018])

L

- Les Pérégrins (français [2010] : Grażyna Erhard; Original: Bieguni [2008])
- Les Livres de Jakób (français [2018] : Maryla Laurent; Original: Księgi Jakubowe [2014])

M

- Maison de jour, maison de nuit (français [2001] : Christophe Glogowski; Original: Dom dzienny, dom nocny [1999])

R

- Récits ultimes (français [2007] : Grażyna Erhard; Original: Ostatnie historie [2004])

S

- Sur les ossements des morts (français [2012] : Margot Carlier; Original: Prowadź swój pług przez kości umarłych [2009])

Prose: critique

L

Le moment de l'ours (français ; Original: Moment niedźwiedzia [2012])

Les Enfants verts (français [2016] : Margot Carlier; Original: Zielone dzieci [2016])